

En naciendo mi niño

Autor	Joan PUJOL
Fuente	Biblioteca de Catalunya (Barcelona)
Signatura	M. 749/28
Voces	Solo y seis (Ti I, Ti II, A I, A II, T, B)
Modalidad	Segundo tono natural
Final	D LASOLRE
Transporte	A la cuarta inferior LA, con FA # en la armadura

Transcripción **Mariano LAMBEA**

Se ha realizado una transcripción que contempla, por un lado, la transcripción paleográfica, y, por otro, la edición diplomático-interpretativa en notación moderna, en un intento de que ambas versiones se complementen mutuamente y formen parte de una única propuesta de transcripción que pueda calificarse como crítica y bilingüe.

Es interesante que el usuario pueda visionar esta composición a doble página. De esta manera tendrá a su disposición la transcripción paleográfica en la página de la izquierda y la edición diplomático-interpretativa en notación moderna en la página de la derecha.

Al final de la música se incluye el texto poético puntuado.

Nota bene

Esta composición de Pujol se halla debidamente estudiada en la tesis doctoral de Mariano LAMBEA: *Los villancicos de Joan Pau Pujol (1570-1626). Contribución al estudio del villancico en Catalunya, en el primer tercio del siglo XVII* (1999).

Disponible en Digital CSIC

Volumen I: <http://hdl.handle.net/10261/26865>

Volumen II: <http://hdl.handle.net/10261/26866>

Cantus. Entrada solo

En na cien do mi ni nijo per

Cantus 2g. a. 6.

Altus Pg. a. 6.

Altus. 2g. a. 6.

Tenor. a. 6.

Bassus. a. 6.

las de rra ma, s. qua do pue de por per las llo

rar el al ua quan do pue de por per las llo

rar le el al ua.

Solo

Tiple I

Tiple II

Alto I

Alto II

Tenor

Bajo

3

las de - rra - ma, cuan - do pue - de por per - las llo -

6

nar - le el al - ba, cuan - do pue - de por per - las llo -

9

nar - le el al - ba.

B a 6.

~~Quan do na ce~~ mi ni nijo per las de rra

En na cien do

En na cien do mi ni nijo per las de rra

En na cien do mi ni nijo per las de rra

En na cien do mi ni nijo per las de rra ma per las de

En na cien do mi ni nijo per las de rra ma per las de

En na cien do mi

En na cien do mi

ma en na cien do, en na cien do mi

ma en na cien do, en na cien do mi

ma

ma

rra ma en na-cien do mi

rra ma

en na-cien do mi

En na cien do mi ni nijo per las

En na cien do mi ni nijo per las

ni nijo per las de rra ma mi

ni nijo per las de rra ma mi

En na cien do mi ni nijo per las de rra ma

En na cien do mi ni nijo per las de rra ma

12 Respensión a 6

En na-cien-do mi ni-ño per-las de-rra-

En na-cien-do mi ni-ño per-las de-rra-

En na-cien-do mi ni-ño per-las de-rra- ma, per-las de-

8 En na-cien-do mi

15

ma, en na-cien-do, en na-cien-do mi

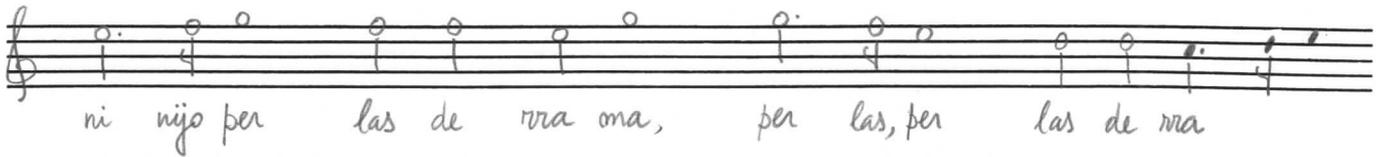
ma, [en na-cien-do mi ni-ño per-las de-rra- ma,

rra- ma, en na-cien-do mi

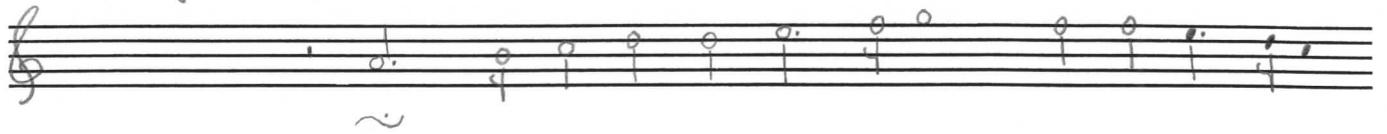
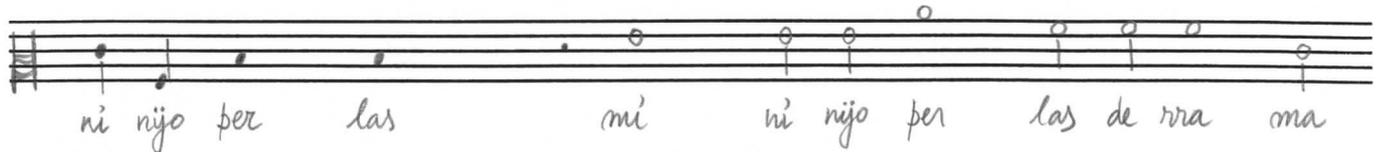
En na-cien-do mi ni-ño per-las,

8 ni-ño per-las de-rra- ma, [en na-cien-do mi ni-ño] mi

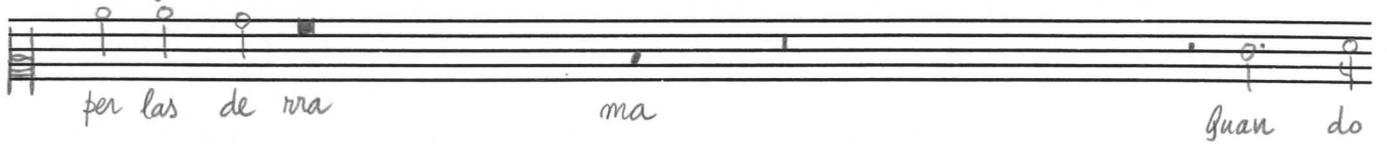
En na-cien-do mi ni-ño per-las de-rra- ma,



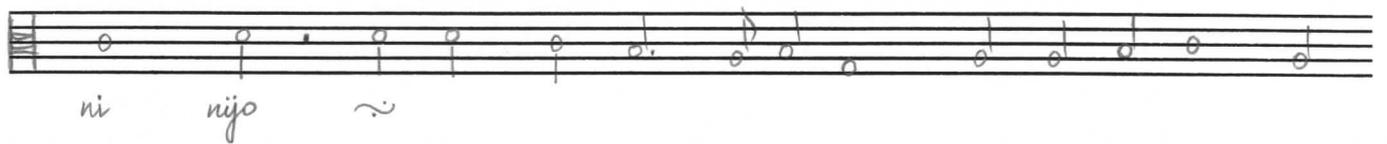
ni nijo per las de rra ma, per las, per las de rra

ni nijo per las mi ni nijo per las de rra ma



per las de rra ma Guan do



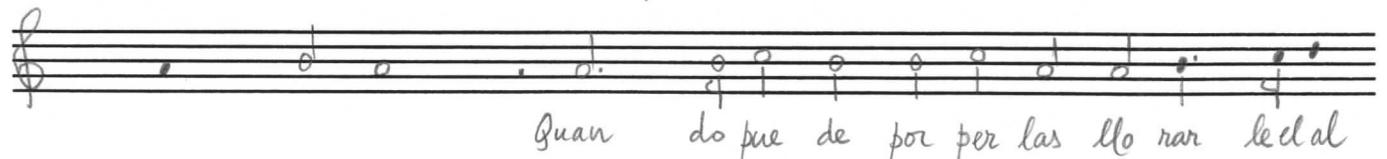
ni nijo



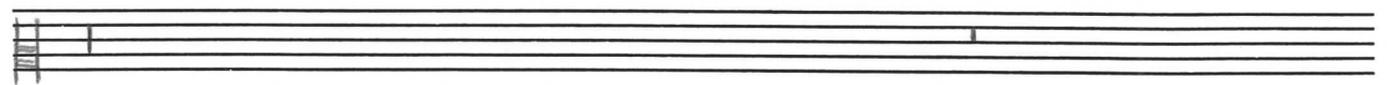
per las



ma per las en na



Guan do pue de por per las llo rar le el al




pue-de por per las llo rar le el al



en na uen do mi ni nijo mi ni



per las per las de rra ma

18

ni-ño per-las de-rra-ma, per-las, per-las de-rra-
 en na-cien-do mi ni-ño per-las de-rra-
 ni-ño per-las, mi ni-ño per-las de-rra-ma,
 per-las de-rra- ma, cuan-do
 8 ni-ño, [en na-cien-do mi ni-ño per-las de-rra-ma,]
 per-las, [en na-cien-do mi ni-ño per-las de-rra-

21

ma, per-las, en na-
 ma,] cuan-do pue-de por per-las llo-rar- se el al-
 pue-de por per-las llo-rar- se el al-
 8 en na-cien-do mi ni-ño, mi ni-
 ma,] per-las, per-las de-rra-ma,

cien do mi ni nijo per las de rra ma ~

ua En na

En na cien do mi ni- nijo per las de rra ma per

ua En na

nijo ~ per las de rra ma

~

per las quan do

cien do mi ni nijo per las de rra ma per las de

las de rra ma

cien do mi ni nijo per las per las de rra

Guan do fue de por

Guan do fue de por per las llo rar le d al - ua llo

24

cien-do mi ni- ño per- las de- rra- ma, [en na-
 - ba, en na-
 En na-cien-do mi ni- ño per- las de- rra- ma, per-
 ba, en na-
 8 ño, [en na-cien-do mi ni- ño] per- las de- rra- ma,
 [en na-cien-do mi ni- ño per- las de- rra- ma,]

27

cien-do mi ni- ño per- las de- rra- ma,] per- las, cuan-do
 cien-do mi ni- ño per- las de- ma- ma, per- las de-
 las de- ma- ma,
 cien-do mi ni- ño per- las, per- las de- rra-
 8 cuan- do pue- de por
 cuan- do pue- de por per- las llo- rar- led al- ba, llo-

pue de por per las Mo ra le el al ua

rra ma en na cien do mi ni

en na cien do mi ni ni jo mi ni

ma

per-las Mo rar le el al ua En na cien do mi ni ni jo per

rar le el al ua

En na cien do mi ni ni jo per las de rra

ni jo per las de rra

ni jo per las de rra

en na cien do mi ni ni jo per las de rra

las de rra ma

En na cien do mi ni ni jo per las de rra

30

pue-de por per-las llo-rar-le el al-ba,
 ma, en na-cien-do mi ni-
 en na-cien-do mi ni- ño, mi ni-
 ma,
 8 per-las llo-rar-le el al-ba, en na-cien-do mi ni- ño per-
 rar-le el al-ba,

33

en na-cien-do mi ni- ño per-las de-rra-
 ño, [en na-cien-do mi ni- ño] per-las de-rra-
 ño, [en na-cien-do mi ni- ño] per-las de-rra-
 en na-cien-do mi ni- ño per-las de-rra-
 8 las de-rra-ma, [en na-cien-do mi ni- ño per-las de-
 en na-cien-do mi ni- ño per-las de-rra-

ma quan do pue de por per las llo rar le el al ua,

ma per las

ma quan do pue de por per las llo rar le

ma quan do pue de por per las llo rar le el al

quando pue de por per las llo rar le el

ma per las

qua' do pue de por per las llo rar le

quan do pue de por per las llo rar le el

el al ba en na cien do mi ni nijo

ua per las de

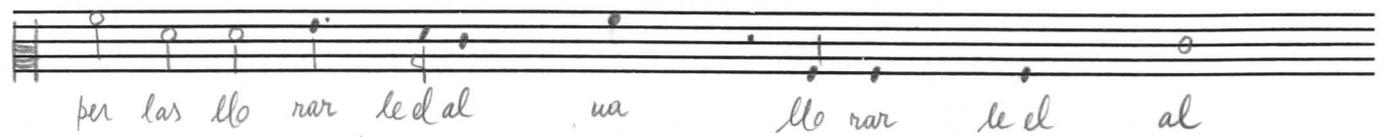
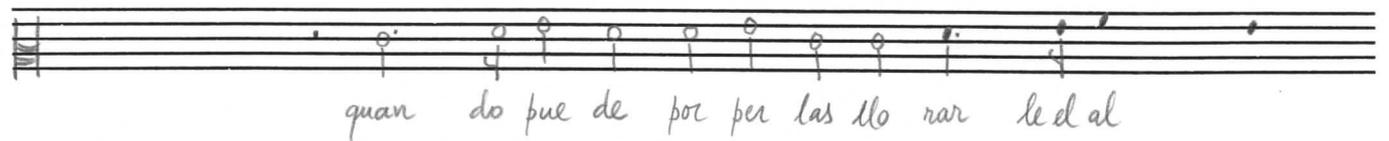
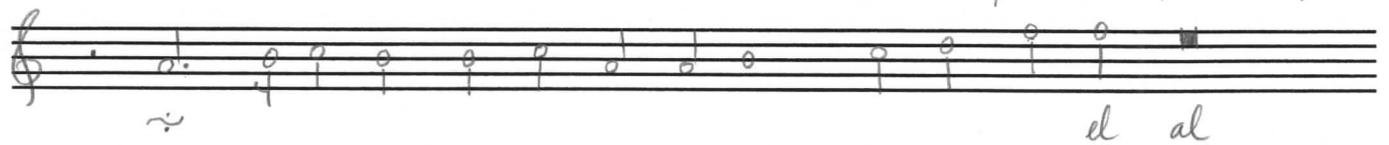
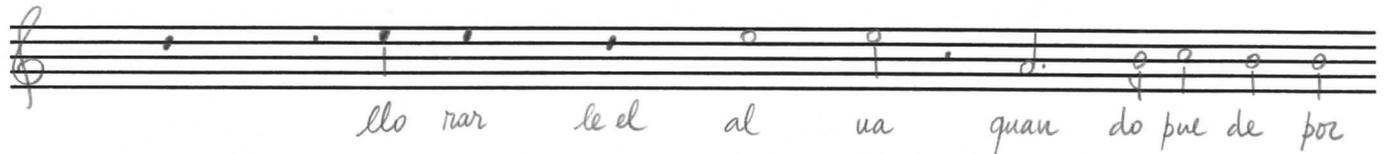
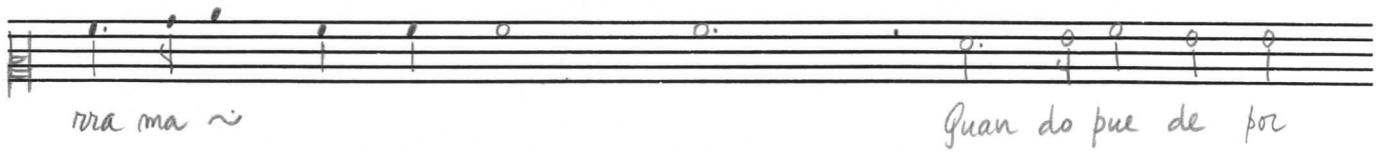
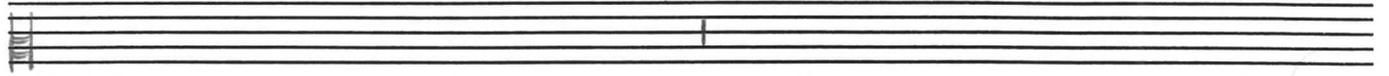
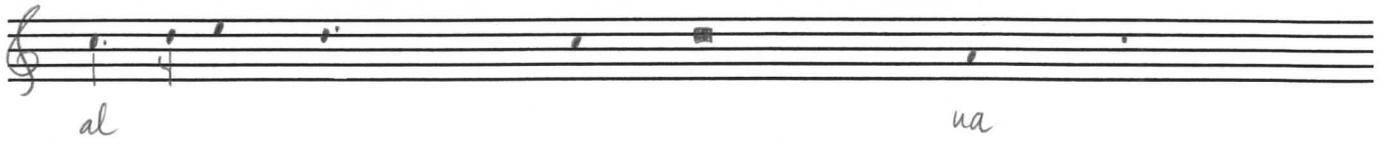
al - ua En na cien do mi

36

ma, cuan-do pue-de por per-las llo-rar-le el al-ba,
 ma, per-las,
 ma, cuan-do pue-de por per-las llo-rar-le
 ma cuan-do pue-de por per-las llo-rar-le el al-
 rra- ma,] cuan-do pue-de por per-las llo-rar-le el
 ma, per-las,

39

cuan-do pue-de por per-las llo-rar-le,
 cuan-do pue-de por per-las llo-rar-le el
 el al-ba, en na-cien-do mi ni-ño,
 ba, per-las de-
 al-ba, en na-cien-do mi
 [en na-cien-do mi ni-ño per-las de-



42

al- [cuando pue-de por per-las llo-rar- ba,]

rra-ma, [per-las de- rra- ma,] cuando pue-de por

8 ni- ño per-las de- rra- ma, cuando pue-de por

45

le,] llo-rar- le el al- ba, cuando pue-de por

[cuando pue-de por per-las llo-rar-le el al-ba,] el al-

cuando pue-de por per-las llo-rar-le el al-

per-las llo-rar-le el al- ba, llo-rar- le el al-

8 per-las llo-rar- le el al- ba, cuando pue-de por per-las llo-rar- le el

per las llo rar- le el al ua llo rar

ua quan do pue de por per las llo rar le el al

ua llo rar le el al ua llo rar le el

ua quan do pue de por per las

pue de por per las ~

al ua quan do pue de por per las llo- rar le el

Co. verte ~ Solo.

le el al ua. Di tto
De que a

ua llo rar le el al ua.

al ua ~

llo rar le el al ua.

llo rar le el al ua.

al ua.

48

per-las llo-rar-le el al- ba, llo-rar-

ba, uan-do pue-de por per-las llo-rar-le el al-

ba, llo-rar-le el al- ba, llo-rar-le el

ba, uan-do pue-de por per-las

pue-de por per-las, [uan-do pue-de por per-las]

al ba, uan-do pue-de por per-las llo-rar-le el

51

Copla [1ª] solo

le el al- ba. Di-cho- De que a-

ba, llo-rar-le el al- ba. (#) #

al- ba, [llo-rar-le el al- ba.]

llo-rar-le el al- ba.

llo-rar-le el al- ba. (#)

al- - ba.

sa la cul pa pues q's fue la cau sa
mor la ne fue en la gri mas tan tas

An ge les del cie lo ve- nit i j guar dal das ques

las ti ma gran de quen la tie rra cai gas, mi

rat q's mi ni ni jo per las de rra ma

Co. 2.

Si u na so la per la tal ua lor al can ça
que sa beis que en e lla el de Dios se ha lla

i j si u na so la co no cis que ba sta pa ra

dar al hom bre las in dias de gra cia, per las

de sus o jos mi dios de rra ma. S. quan do.

55

sa la cul- pa, pues que fue la cau- sa
mor la a- ne- que en lá- gri- mas tan- tas.

58

Án- fe- les del cie- lo, ve- nid y guar- dad- las, que es

62

lás- ti- ma gran- de que en la tie- rra cai- gan. Mi- al 8.

66

rad que mi ni- ño per- las de- rra- ma, quan- do

Copla 2ª [solo]

69

Si v- na so- la per- la tal va- lor al- can- za,
que sa- béis que en e- lla el de Dios se ha- lla,

73

y si v- na so- la co- no- céis que bas- ta, pa- ra

77

dar al hom- bre las In- dias de gra- cia, per- las al 8.

81

de sus o- jos mi Dios de- rra- ma, quan- do

